УДК 811.111

*А.В. Дымова***РЕДКИЕ МЕТАФОРИЧЕСКИЕ МОДЕЛИ СИНЕГО ЦВЕТА
В БРИТАНСКОМ И АМЕРИКАНСКОМ РОК-ДИСКУРСЕ**

Данная статья предлагает когнитивно-дискурсивный анализ синего цвета на материале вербального и иконического уровня британского и американского рок-дискурса. Особое внимание уделяется рассмотрению метафорических моделей синего цвета, которые являются низкочастотными, т.е. могут быть обнаружены только на одном из уровней одного из рассматриваемых дискурсов. Автор также предоставляет краткий обзор того, что было ранее изучено в сфере цветоанализа. В целом, автор приводит примеры и разбирает специфику 4 редких метафорических моделей британского рок-дискурса (вербальный уровень – BLUE – DETACHMENT / DEJECTION, BLUE – FEAR; иконический – BLUE – EXCEPTIONALITY, BLUE – PRIVILEGE) и 3 моделей американского (вербальный уровень – BLUE – NATIONAL IDENTITY; иконический – BLUE – INTELLECT, BLUE – ROWDINESS). Результаты анализа синего цвета, представленные в статье, могут быть интересны исследователям в области когнитивной лингвистики, теории дискурса, лексикологии и т. д.

Ключевые слова: метафорическая модель, рок-дискурс, синий цвет, метафора, когнитивно-дискурсивный анализ.

DOI: 10.35634/2412-9534-2019-29-3-442-446

Цвет – этот тот феномен, который окружает человека, является частью его действительности ежесекундно. Цвет также способен выражать идеи и чувства [6]. Как и любое другое явление, он характеризуется лингвокультурной обусловленностью. В то же время, некоторые его значения обусловлены межкультурным, биологическим влиянием.

К предмету цветоанализа неоднократно обращались как отечественные, так и зарубежные исследователи (А.П. Василевич, А.А. Брагина, А. Вежбицкая, Р.М. Фрумкина, Ш.К. Жаркынбекова, Р. Kay, J. A. Lucy, G. Kress, T. Van Leeuwen, B. Berlin, P. Kay и т. д.). Однако основное направление исследования заключалось в исследовании цветонаименований. Некоторые исследователи даже отмечают чрезмерность работ, существующих по этому вопросу на сегодняшний день [10]. Тем не менее, семантический подход, вопрос денотативного содержания цвета в отношении различных культур остается открытым. Именно в рамках этого направления производилось исследование синего цвета в представленной работе.

Настоящее исследование посвящено когнитивно-дискурсивному изучению синего цвета в британской и американской культурах. Благодаря когнитивно-дискурсивному анализу нам удастся обратиться к цвету как к явлению, задействованному в познавательных процессах человека, а также обозначить его характеристику в актах общения [2]. При этом акты общения формируют единую систему – дискурс [3]. Подобный подход к изучению явления (в данном случае – цвета) позволяет понять, какие из его «общеязыковых метафорических моделей» актуализируются в рамках того или иного дискурса [5. С. 166]. Таким образом, материалом для анализа послужил вербальный (лирика) и иконический (обложка) уровни рок-дискурса (одного из возможных дискурсов) изучаемых культур.

В свою очередь, метафора в данной работе представлена с позиции когнитивной лингвистики, т. е. это единица мышления человека, инструмент познания [9]. Очевидно, что в рамках любого языка «существует ряд устойчивых ассоциативных моделей, которые проявляются... в наборе устойчивых метафорических переносов» [4]. Подобные метафорические модели отражают уникальность, обособленность, индивидуальность лингвокультуры.

Как было установлено в ходе исследования метафоризации синего цвета на материале рок-дискурса, изучаемый цвет представлен развитой системой концептуального наполнения (свыше 20 концептов) и метафорических переносов (более 5 актуальных в отношении каждого из дискурсов и 31 модель в общем) [1]. Например, такие модели, как BLUE – SADNESS / DEPRESSION, BLUE – DEATH, присутствуют в британском и американском рок-дискурсе, а модель BLUE – SERENITY – на вербальном и на иконическом уровне этих дискурсов. Следовательно, можно сделать вывод о частотности приведенных моделей, некой характерности для рок-дискурса. Однако в рамках данной статьи интерес для нас представляют именно те модели синего цвета, которые присутствуют исключительно на вербальном или иконическом уровне только британского или американского рок-дискурса.

Таким образом, цель данной статьи – идентифицировать и описать те метафорические модели синего, которые присутствуют только на одном из уровней одного из рассматриваемых рок-дискурсов. С одной стороны, подобные нетипичные модели представляют особый интерес в плане своей уникальности – их нельзя обнаружить на любом уровне изучаемых рок-дискурсов. С другой стороны, удивляет их разнообразие. В целом, только в рамках статьи мы приводим примеры 7 таких моделей.

Так, модели синего, выделяемые только в отношении вербального уровня британского рок-дискурса, включают:

1. **BLUE – DETACHMENT / DEJECTION.** В рамках данной метафорической модели можно говорить о том, что синий цвет в британской рок-лирике способен быть как символом, так и провокатором состояния отрешенности от мира. Рок-герой, как правило, совершенно не сопротивляется этому состоянию, принимая его, проявляя собственную отстраненность. Например:

(1) *Blue pastures fade away/ Green rivers in silver light/ I'm walking to the sound of distant bells/ So peaceful I don't know who I am* ('Blue Pastures' James, 1997).

Отстраненность рок-героя (1) спровоцирована окружающей его умиротворяющей действительностью (см. «so peaceful») – *blue pastures, green rivers, the sound of distant bells*. О степени его отрешенности можно судить по тому факту, что эта действительность настолько повлияла на него, что он даже не помнит, кем является (см. «I don't know who I am»). Сопутствующими цветами его состояния являются синий и зеленый.

2. **BLUE – FEAR.** Данная метафорическая модель находит свое воплощение в британской рок-лирике через устойчивые выражения (например, *to scream blue murder*) или реалии действительности. В данном случае мы приведем пример последнего:

(2) *Blue flashing light last Saturday night/ Brought the neighbours all out on the street/ They watched as the firemen carried you out/ And they stared at each other's feet/ Now everyone sees and yet nobody says/ Ho we're all just afraid of the heat* ('Blue Flashing Light' Travis, 1999).

Нельзя утверждать, что *blue flashing light* («проблесковый маячок») является источником страха в контексте (2). Однако с уверенностью можно говорить о нем, как об усилителе этого ощущения. Первоисточник страха в контексте – некая трагедия, случившаяся в доме (см. «firemen carried you out»). Это событие держит соседей в страхе, все боятся заговорить о ней (см. «everyone sees and yet nobody says»). *Blue flashing light* можно расценивать как главный «софит» сцены, сопровождение всего происходящего, инструмент «нагнетания» эмоции. Об этом свидетельствует, во-первых, заглавие песни, в которое как раз вынесен проблесковый маячок, что ставит его в центр композиции. Во-вторых, музыкальный компонент в отрезке, присутствующем прямо перед приведенным выше контекстом (2), апеллирует к нагнетанию, усилению эмоционального напряжения. В музыкальном отрывке на протяжении 15 секунд мы слышим бас-гитару, вытесняющую другие инструменты и нисходящую в регистре.

В свою очередь, удастся вычленивать лишь 1 метафорическую модель, принадлежащую строго к вербальному уровню американского рок-дискурса, т.е. неповторяющуюся на иконическом уровне этого же дискурса и отсутствующую на вербальном и иконическом уровне британского:

1. **BLUE – NATIONAL IDENTITY.** Данная модель примечательна не только своим присутствием исключительно на вербальном уровне американского рок-дискурса. Интересно то, что данная модель находит выражение в лексеме *blue*, как части выражения *Red, White and Blue*, номинирующего США и/или их флаг (см. основные цвета флага США). Отмечается не только позитивно-патриотичное применение модели, но и в форме выражения протеста:

(3) *America, America, America, America/ Red, white and blue, gaze in your looking glass/ You're not a child anymore/ Red, white and blue, the future is all but past* ('Suite Madame Blue' Styx, 1975).

Так, обращаясь к Америке, герой (3) выражает недовольство самому государству, вероятно, даже его правительству. Протестует он против того, что все былые заслуги страны остались в прошлом (см. «the future is all but past»). Герой призывает пересмотреть государственную политику и продолжить расти и развиваться (см. «you're not a child anymore»).

Говоря об иконическом уровне британского рок-дискурса, мы можем отметить следующие ее уникальные метафорические модели, основанные на использовании синего цвета:

1. **BLUE – EXCEPTIONALITY.** Эта модель примечательна тем, что 'исключительность' во всех ее примерах представлена единой направленностью. Метафорический перенос определяется тем, что поколение молодых выделяет себя как отдельную единицу. Некоторые примеры также сопровождаются эпитетами, определяющими 'исключительность' молодежи (например, *fluorescent, doomed*).

К примеру, заглавие альбома *My Generation* представлено на обложке (см. рис. 1) синим цветом. Обособление молодых (в лице участников группы) от других возрастных групп происходит не только при помощи цвета, но также за счет притяжательного местоимения в заглавии.

2. **BLUE – PRIVELEGE.** В рамках образов этой метафорической модели можно говорить об обращении к изображениям чьего-либо статуса, финансового положения, известности и т.д.

Например, рис. 2, созданный для альбома под заглавием *Millionaires*, изображает, очевидно, одного из представителей обладателей миллионов. Примечательно, что образ наделен негативной коннотацией, осуждением. Так, вместо реального человека / миллионера изображается свинья – неприятный, сложный во взаимодействии человек [7]. Именно эта свинья и наделяется одним из атрибутов богатства – изобилие драгоценных украшений (см. *to cast pearls before swine*).

Рис. 1. The Who *My Generation*, Studio Album, 1965

Рис. 2. James *Millionaires*, Studio Album, 1999

Наконец, нетипичные модели иконического уровня американского рок-дискурса представлены следующими моделями:

1. **BLUE – INTELLECT.** Образы данной метафорической модели в американском рок-дискурсе связаны с двумя ключевыми сферами – наука и знания. В рамках первой категории характерны изображения неких научных моделей, таблиц, систем, либо заглавие, включающее лексему *science*. Вторая из названных категорий заключается в том, что метафорическая модель заключена в образы, изображающие наличие у кого-либо знаний, мудрости, идей.

Рис. 3. TV on the Radio *Dear Science*, Studio Album, 2008

Рис. 4. Skillet *Unleashed*, Studio Album, 2016

Рассматривая один из примеров первой категории (см. рис. 3), характеризующийся обилием синего в его цветовой схеме, мы видим, что он создан для альбома, озаглавленного *Dear Science*. Примечательно, что минималистичная концепция обложки исключила какие-либо другие образы, сконцентрировавшись на заглавии, расположенном в центре композиции. Так, мы видим, что 'наука' здесь является смысловым центром всей обложки.

2. **BLUE – ROWDINESS**. Прежде всего, данную модель отличает от всех предыдущих тот факт, что она основывается на концепте 'буйство', который не был выделен при анализе концептуального наполнения синего цвета в двух рассматриваемых культурах. Несмотря на свою редкость, все образы, формирующие модель, характеризуются однонаправленностью. Изображения американского рок-дискурса, представляющие данную модель, предлагают сцены шумного, иногда даже агрессивного поведения [11].

Например, рис. 4 предлагает изображение солиста группы, чье тело покрыто синей краской. Сам он кричит, судя по крепко сжатым глазам и широко открытому рту, достаточно сильно, энергично. При этом важно учитывать то, что данное изображение создавалось для альбома, озаглавленного *Unleashed*. Таким образом, становится очевидно то, что представленный образ иллюстрирует неконтролируемого человека, проявляющего силу [11; 8].

Рассмотрев разнообразные метафорические модели вербального и иконического уровня британского и американского рок-дискурса, основанные на синем цвете, мы пришли к следующим выводам:

- синий цвет в британской и американской культурах, в частности в рок-дискурсе, характеризуется высокой продуктивностью метафоризации;

- из 31 метафорической модели, выделенной в отношении синего цвета на основе 2 каналов рассматриваемых дискурсов, 7 являются уникальными, т.е. существуют только в рамках одного канала, принадлежащего одному дискурсу. Таким образом, соотношение редких метафорических моделей к их общему количеству составило целых 22%;

- нетипичными моделями синего цвета, принадлежащими британскому рок-дискурсу, являются BLUE – DETACHMENT / DEJECTION, BLUE – FEAR, BLUE – EXCEPTIONALITY, BLUE – PRIVELEGE;

- редкими моделями синего цвета, выделяемыми в американском рок-дискурсе, являются BLUE – NATIONAL IDENTITY, BLUE – INTELLECT, BLUE – ROWDINESS;

- все из рассмотренных моделей основаны на концептах, ранее идентифицированных на уровне концептуального наполнения синего цвета в изучаемых культурах. Исключение составила модель BLUE – ROWDINESS, которая характеризуется образами людей, запечатленными в момент крика, шума, проявления агрессии.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Дымова А.В. Синий цвет в британской рок-лирике // Актуальные вопросы филологической науки XXI века. Ч. I. Современные лингвистические исследования. Екатеринбург: УМЦ-УПИ, 2018. С. 104-111.
2. Кубрякова Е.С. О методике когнитивно-дискурсивного анализа применительно к исследованию драматургических произведений (пьесы как особые форматы знания) // Принципы и методы когнитивных исследований языка: сб. науч. тр. Тамбов: Изд-во ТГУ им. Г. Р. Державина, 2008. С. 30-45.
3. Мишанкина Н.А. Метафорические модели лингвистического дискурса // Вестник Томского государственного университета. 2009. № 324. С. 41-48.
4. Шустрова Е.В. Барак Обама и современная американская карикатура: монография. Екатеринбург: Урал. гос. пед. ун-т, 2014. 370 с.
5. Шустрова Е.В. Методика когнитивно-дискурсивного анализа художественного текста // Педагогическое образование в России. 2013. № 6. С. 166-171.
6. Almalech M. Semiotics of colour // Proceedings of the 12th World congress of IASS, Sofia 2014: New Semiotics. Between tradition and innovation. 2017. P. 747-757.
7. Cambridge Dictionary Online [Electronic resource]. URL: <https://dictionary.cambridge.org>.
8. Collins Free Online Dictionary [Electronic resource]. URL: <https://www.collinsdictionary.com>.
9. Croft W., Cruse D. A. Cognitive Linguistics. Cambridge University Press, 2004. 356 p.
10. Gaballo V.A Touch of Color: A Linguistic Analysis of the Use of Color Terms in the Language of Tourism // Tourismuskommunikation: Im Spannungsfeld von Sprach- und Kulturkontakt- Mit Beiträgen aus der Germanistik, Romanistik und Anglistik- Unter Mitarbeit ... Sprachanalyse). Peter Lang Edition, 2013. Pp. 119-140.
11. Merriam-Webster Dictionary [Electronic resource]. URL: <https://www.merriam-webster.com>.

Дымова Алена Вячеславовна, старший преподаватель кафедры иностранных языков и перевода
ФГАОУ ВО «Уральский Федеральный Университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»
620002, Россия, г. Екатеринбург, ул. Мира, 19
E-mail: dym.alyona@yandex.ru

A.V. Dymova

RARE METAPHORICAL MODELS OF THE COLOUR BLUE IN BRITISH AND AMERICAN ROCK-DISCOURSE

DOI: 10.35634/2412-9534-2019-29-3-442-446

The article suggests a cognitive discourse analysis of the colour blue based on the material of the verbal and iconic levels of British and American rock-discourse. Special attention is devoted to metaphorical models of the colour blue that are rare. In other words, such metaphorical models are identified strictly in terms of only one level of specifically one studied discourse. The author also provides an overview of what has been previously achieved in the sphere of colour analysis. In general, the author discusses the specifics of 4 rare metaphorical models of British rock-discourse (verbal: BLUE – DETACHMENT / DEJECTION, BLUE – FEAR; iconic: BLUE – EXCEPTIONALITY, BLUE – PRIVILEGE) and 3 of the American one (verbal: BLUE – NATIONAL IDENTITY; iconic: BLUE – INTELLECT, BLUE – ROWDINESS). The presented results might be of interest to the researchers in the fields of cognitive linguistics, discourse theory, lexicology, etc.

Keywords: metaphorical model, rock-discourse, blue colour, metaphor, cognitive discourse analysis.

REFERENCES

1. Dymova A.V. Sinij tsvet v britanskoj rok-lirike [The Colour Blue in British Rock-lyrics]. Aktual'nye voprosy filologicheskoy nauki XXI veka. Ch.I. Sovremennye lingvisticheskie issledovaniya [Topical Issues of Philology of the XXI century. P.I. Modern Linguistic Research], 2018, pp. 104–111. (In Russian).
2. Kubryakova E.S. O metodike kognitivno-diskursivnogo analiza primenitel'no k issledovaniyu dramaturgicheskikh proizvedenij (p'esy kak osobye formaty znaniya) [About the Method of Cognitive Discourse Analysis in Researching Drama Works (Plays as a Special Format of Knowledge)]. Printsipy i metody kognitivnykh issledovanij yazyka: sb. nauch. Tr [Principles and Methods of Cognitive Research of Language]. Tambov: Izd-vo TGU im. G.R. Derzhavina, 2008, pp. 30–45. (In Russian).
3. Mishankina N.A. Metaforicheskie modeli lingvisticheskogo diskursa [Metaphorical Models of Linguistic Discourse]. Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta [Tomsk State University Journal], 2009, no. 324, pp. 41–48. (In Russian).
4. Shustrova E.V. Barak Obama i sovremennaya amerikanskaya karikatura: monografiya [Barack Obama and Modern American Caricature: monography]. Ekaterinburg: Ural. gos. ped. un-t, 2014, 370 p. (In Russian).
5. Shustrova E.V. Metodika kognitivno-diskursivnogo analiza khudozhestvennogo teksta [Methods of Cognitive Discourse Analysis of Fiction]. Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii [Pedagogical Education in Russia], 2013, no. 6, pp. 166–171. (In Russian).
6. Almalech M. Semiotics of colour // Proceedings of the 12th World congress of IASS, Sofia 2014: New Semiotics. Between tradition and innovation. 2017. Pp. 747–757.
7. Cambridge Dictionary Online [Electronic resource]. URL: <https://dictionary.cambridge.org>
8. Collins Free Online Dictionary [Electronic resource]. URL: <https://www.collinsdictionary.com>
9. Croft W., Cruse D.A. Cognitive Linguistics. Cambridge University Press, 2004. 356 p.
10. Gaballo V. A Touch of Color: A Linguistic Analysis of the Use of Color Terms in the Language of Tourism // Tourismuskommunikation: Im Spannungsfeld von Sprach- und Kulturkontakt- Mit Beiträgen aus der Germanistik, Romanistik und Anglistik- Unter Mitarbeit ... Sprachanalyse). Peter Lang Edition, 2013. Pp. 119–140.
11. Merriam-Webster Dictionary [Electronic resource]. URL: <https://www.merriam-webster.com>

Received 27.02.2019

Dymova A.V., Senior Lecturer at Department of Foreign Languages and Translation
Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin
Mira st., 19, Yekaterinburg, Russia, 620002
E-mail: dym.alyona@yandex.ru